



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: k.schuster@lnd.it

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2022/2023

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 27

del/vom 04/11/2022

Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA ORIG	ORA ORIG.	IMPIANTO
8A	FFC PUSTERTAL	ISERA	05/11/22	19.00	S.GIOVANNI V.AURINA / ST.JOHANN SINT.

Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Si riportano le decisioni adottate dal Giudice Sportivo Avv. Michael Baumgartner:
Man veröffentlicht die Entscheidungen des Sportrichters RA Michael Baumgartner:

1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 29/10/2022

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 29/10/2022 NALS - OLIMPIA MERANO

Vista la segnalazione della società Olimpia Merano e preso visione del supplemento di rapporto dell'arbitro, il quale ammette lo scambio di calciatore, si annulla la sanzione di 2 (due) giornate di squalifica al calciatore n. 11 dell'Olimpia Merano, ANGOTTI Marco. La stessa sanzione viene attribuita al calciatore n.10 dell'Olimpia Merano, KOZI Armando.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Vereins Olimpia Merano sowie in den Zusatzbericht des Schiedsrichters, mit dem er die Spielerverwechslung zugibt, wird die Sperre von 2 (zwei) Spieltage gegen die Nr. 11 von Olimpia Merano, ANGOTTI Marco widerrufen. Die selbe Sperre wird dem Fussballer Nr. 10 von Olimpia Merano, KOZI Armando angelastet.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

KOZI ARMANDO (OLIMPIA MERANO)

vedasi delibera - siehe Beschluss

GIOVANISSIMI / B-JUGEND Under 15

GARE DEL / SPIELE VOM 30/10/2022

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 30/10/2022 OLTRISARCO JUVENTUS Csq.B - NEUGRIES

Vista la comunicazione della società OLTRISARCO JUVENTUS e preso visione del rapporto arbitrale, dal quale si evince che i due fumogeni accesi all'inizio gara erano della tifoseria del JUGEND NEUGRIES, si annulla la sanzione di Euro 50,00 di cui al C.U. n. 26 del 03.11.2022 a carico della società OLTRISARCO JUVENTUS. La sanzione di Euro 50,00 viene attribuita alla società JUGEND NEUGRIES.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Vereins OLTRISARCO JUVENTUS und nach Überprüfung des Spielberichtes, aus dem hervorgeht, dass die zwei Leuchtkerzen von Anhängern von JUGEND NEUGRIES gezündet wurden, wird die im O.R. Nr. 26 vom 03.11.2022 verhängte Geldbusse von Euro 50,00 widerrufen. Die Geldbusse von Euro 50,00 wird dem Verein JUGEND NEUGRIES angelastet.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 50,00 NEUGRIES

vedasi delibera - siehe Beschluss .

FEMMINILE / DAMEN Under 15

GARE DEL / SPIELE VOM 29/10/2022

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 29/10/2022 BURGSTALL FUSSBALL - MERAN WOMEN

Nel testo in lingua tedesca della delibera è stata inserita erroneamente il nome della società JUGEND NEUGRIES quale società sanzionata con Euro 25,00. La sanzione è a carico della società BURGSTALL FUSSBALL.

Im Text in deutscher Sprache wurde im Beschluss irrtümlicherweise der Verein JUGEND NEUGRIES angeführt. Die Geldbusse geht zu Lasten des Vereins BURGSTALL FUSSBALL.

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 04/11/2022.**

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE
BOZEN AM 04/11/2022.**

Il Presidente - Der Präsident
Klaus Schuster